

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 mai 2013

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale

Pages

SOMMAIRE

1. Exposé des motifs	3
3. Avant-projet	5
4. Avis du Conseil d'État.....	7
5. Projet de loi.....	9
6. Annexe.....	11

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 mei 2013

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Blz.

INHOUD

1. Memorie van toelichting	3
3. Voorontwerp	5
4. Advies van de Raad van State	7
5. Wetsontwerp.....	9
6. Bijlage.....	11

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 29 mai 2013.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 31 mai 2013.

De regering heeft dit wetsontwerp op 29 mei 2013 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 31 mei 2013 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise à supprimer la limitation selon laquelle le mandat du directeur général du Palais des Beaux-Arts ne peut être renouvelé qu'une seule fois et à prévoir les dispositions nécessaires pour un directeur financier.

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

Art. 2

Dans l'article 12 de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, diverses modifications sont apportées.

1° Le directeur financier est ajouté à l'intitulé;

2° La limitation selon laquelle le mandat du directeur général du Palais des Beaux-Arts ne peut être renouvelé qu'une seule fois, est supprimée.

3° Il est prévu que le directeur général est assisté d'un directeur financier pour ce qui regarde la gestion financière de la société. Le directeur général pourra ainsi se consacrer, dans des conditions plus optimales, à sa mission artistique ainsi qu'au planning à long terme des activités de la société, qui y est lié.

Ceci est indispensable si l'on veut maintenir à l'avenir le niveau culturel élevé et la réputation de cette société.

La mission du directeur financier est fixée. Il va sans dire que la compétence qui lui est conférée est une compétence liée à un objectif précis. Elle se limite donc aux conditions et résultats financiers et ne peut en aucun cas impliquer une évaluation de la valeur artistique de certains choix.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bedoeling van dit wetsontwerp bestaat erin de beperking voor de directeur-generaal van het Paleis voor Schone Kunsten dat zijn mandaat maar één keer kan hernieuwd worden op te heffen en de nodige bepalingen te voorzien voor een financieel directeur.

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Art. 2

In artikel 12 van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, worden verschillende wijzigingen aangebracht.

1° De financieel directeur wordt toegevoegd in het opschrift.

2° De beperking voor de directeur-generaal van het Paleis voor Schone Kunsten dat zijn mandaat maar één keer kan hernieuwd worden, wordt opgeheven.

3° Er wordt voorzien dat de directeur-generaal wordt bijgestaan, voor wat het financieel beheer betreft van de vennootschap, door een financieel directeur. Daardoor zal de directeur-generaal zich in optimalere omstandigheden op zijn artistieke opdracht en de daaraan verbonden langetermijnplanning van de activiteiten van de vennootschap kunnen richten.

Dit is onmisbaar als men het hoogstaand cultureel niveau van deze vennootschap en haar reputatie in de toekomst wil handhaven.

De opdracht van de financieel directeur wordt vastgelegd. Het spreekt voor zich dat de bevoegdheid die hem wordt toegekend een doelgebonden bevoegdheid is, namelijk beperkt tot de financiële voorwaarden en resultaten, en geenszins een beoordeling kan inhouden van de artistieke waarde van bepaalde keuzes.

4° Le directeur financier fera partie du comité de direction.

5° À l'instar du directeur général, le directeur financier est nommé et révoqué par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

6° Il est précisé au paragraphe 4 de l'article 12 que la vacance de l'emploi du directeur général et du directeur financier est annoncée par avis publié au *Moniteur belge*.

7° À l'instar du directeur général, le directeur financier est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y a voix consultative.

Voici, Mesdames et Messieurs, la portée du projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*La ministre chargée des Institutions culturelles
fédérales,*

Laurette ONKELINX

4° De financieel directeur zal deel uitmaken van het directiecomité.

5° De financieel directeur wordt net als de directeur-generaal benoemd en ontslagen door de Koning, door een in Ministerraad overlegd besluit.

6° Er wordt in paragraaf 4 van artikel 12 verduidelijkt dat de vacature van de betrekkingen van directeur-generaal en financieel directeur worden bekendgemaakt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

7° De financieel directeur wordt net als de directeur-generaal uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur, waar ze een raadgevende stem hebben.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp dat de regering de eer heeft aan uw goedkeuring voor te leggen.

*De minister belast met de Federale Culturele
Instellingen,*

Laurette ONKELINX

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 12 de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'intitulé les mots “, le directeur financier” sont insérés entre les mots “directeur général” et les mots “et le comité de direction”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2, les mots “un terme de six ans renouvelable une fois” sont remplacés par les mots “un terme renouvelable de six ans”;

3° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

“Le directeur financier est responsable avec le directeur général, vis-à-vis du conseil d'administration, de l'équilibre financier de la société. Il vise, avant la signature par le directeur général, tous les contrats et toutes les opérations financières, rédige avec le directeur général les propositions budgétaires et informe mensuellement le conseil d'administration de la situation financière de l'établissement. Il est responsable d'une correcte exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration et de la gestion financière journalière. Il est nommé pour un terme renouvelable de six ans.

Si le visa est refusé le directeur général peut soumettre le dossier au conseil d'administration pour décision.”;

4° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “et le directeur financier” sont insérés après les mots “le directeur général”;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 12 van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het opschrift worden de woorden “, de financieel directeur” ingevoegd tussen de woorden “directeur-generaal” en de woorden “en het directiecomité”;

2° in paragraaf 1, tweede lid worden de woorden “voor een termijn van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar” vervangen door de woorden “voor een hernieuwbare termijn van zes jaar”;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De financieel directeur is samen met de directeur-generaal verantwoordelijk ten opzichte van de raad van bestuur voor het financieel evenwicht van de vennootschap. Hij viseert, voor de ondertekening door de directeur-generaal, alle contracten en financiële verrichtingen, stelt samen met de directeur-generaal de begrotingsvoorstellen op en informeert de raad van bestuur maandelijks over de financiële toestand van de vennootschap. Hij is verantwoordelijk voor de correcte financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur en voor het dagelijks financieel beheer. Hij wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Indien het visum geweigerd wordt kan de directeur-generaal het dossier ter beslissing voorleggen aan de raad van bestuur.”;

4° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “en de financieel directeur” ingevoegd na de woorden “de directeur-generaal”;

5° dans le paragraphe 4 les mots “Le directeur général est nommé et révoqué” sont remplacés par les mots “Le directeur général et le directeur financier sont nommés et révoqués”;

6° le paragraphe 4 est complété par un alinéa, rédigés comme suit:

“La vacance de l’emploi du directeur général et du directeur financier est annoncée par avis publié au *Moniteur belge*, qui fixe le délai pour le dépôt des candidatures.”;

7° dans le paragraphe 5 les mots “Le directeur général est invité” sont remplacés par les mots “Le directeur général et le directeur financier sont invités”, et les mots “a voix consultative” sont remplacés par les mots “ont voix consultative”;

5° in paragraaf 4 worden de woorden “De directeur-generaal wordt benoemd en ontslagen” vervangen door de woorden “De directeur-generaal en de financieel directeur worden benoemd en ontslagen”;

6° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De vacature van de betrekkingen van directeur-generaal en financieel directeur worden bekendgemaakt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, waarin de termijn voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld.”;

7° in paragraaf 5 worden de woorden “De directeur-generaal wordt” vervangen door de woorden “De directeur-generaal en de financieel directeur worden”, en wordt het woord “heeft” vervangen door het woord “hebben”.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 53 206/4 DU 8 MAI 2013**

Le 17 avril 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre chargée des Institutions culturelles fédérales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale".

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 8 mai 2013. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Jacques JAUMOTTE et Bernard BLERO, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne VAGMAN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 8 mai 2013.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle l'observation suivante.

Il découle de l'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' que les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal et les propositions de décisions devant être soumises à l'approbation du Conseil des ministres, doivent en principe faire l'objet d'un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence. Les seuls cas dans lesquels un tel examen préalable ne doit pas être effectué sont ceux déterminés par l'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 2012¹.

¹ Arrêté royal du 20 septembre 2012 'portant exécution de l'article 19/1, § 1^{er}, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 53 206/4 VAN 8 MEI 2013**

Op 17 april 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Eerste-Viceminister en Minister belast met de Federale Culturele Instellingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad".

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 8 mei 2013. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Jacques JAUMOTTE en Bernard BLERO, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne VAGMAN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 mei 2013.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerking.

Uit artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' volgt dat voorontwerpen van wet, ontwerpen van koninklijk besluit en voorstellen van beslissing die ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd in principe aanleiding moeten geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren. De enige gevallen waarin zo een voorafgaand onderzoek niet hoeft plaats te vinden, zijn die welke bepaald zijn bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 2012.¹

¹ Koninklijk besluit van 20 september 2012 'houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'.

En l'occurrence, les auteurs de l'avant-projet n'ont pas invoqué un des motifs mentionnés à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 pour ne pas effectuer un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence et il est douteux que l'avant-projet puisse entrer dans les prévisions de l'un des motifs mentionnés à l'article 2.

Il faudra par conséquent veiller à ce que la formalité de l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, mentionnée à l'article 19/1 de la loi du 5 mai 1997, soit dûment accomplie avant le dépôt de l'avant-projet devant les chambres législatives².

Le greffier,

Collette GIGOT

Le président,

Pierre LIÉNARDY

In casu hebben de stellers van het voorontwerp geen van de motieven genoemd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 2012 aangevoerd om niet vooraf te hoeven onderzoeken of het noodzakelijk was een effectbeoordeling uit te voeren, en het valt te betwijfelen dat het voorontwerp onder één van de motieven genoemd in artikel 2 kan vallen.

Er moet bijgevolg voor gezorgd worden dat het vormver-eiste van een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, genoemd in artikel 19/1 van de wet van 5 mei 1997, naar behoren is vervuld voordat het voorontwerp bij de wetgevende kamers wordt ingediend².

De griffier,

Collette GIGOT

De voorzitter,

Pierre LIÉNARDY

² Voir l'article 19/3, 1^o, de la loi du 5 mai 1997.

² Zie artikel 19/3, 1^o, van de wet van 5 mei 1997.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de la ministre chargée des Institutions culturelles fédérales,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre chargée des Institutions culturelles fédérales est chargée de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 12 de la loi du 7 mai 1999 portant création du Palais des Beaux-Arts sous la forme d'une société anonyme de droit public à finalité sociale et modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion et l'exercice d'activités de radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'intitulé les mots “, le directeur financier” sont insérés entre les mots “directeur général” et les mots “et le comité de direction”;

2° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 2, les mots “un terme de six ans renouvelable une fois” sont remplacés par les mots “un terme renouvelable de six ans”;

3° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas, rédigé comme suit:

“Le directeur financier est responsable avec le directeur général, vis-à-vis du conseil d'administration, de l'équilibre financier de la société. Il vise, avant la signature par le directeur général, tous les contrats et toutes les opérations financières, rédige avec le directeur général les propositions budgétaires et informe

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister belast met de Federale Culturele Instellingen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister belast met de Federale Culturele Instellingen is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 12 van de wet van 7 mei 1999 houdende oprichting van het Paleis voor Schone Kunsten in de vorm van een naamloze vennootschap van publiek recht met sociale doeleinden en tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de netten voor distributie voor omroepuitzendingen en de uitoefening van televisieomroepactiviteiten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het opschrift worden de woorden “, de financieel directeur” ingevoegd tussen de woorden “directeur-generaal” en de woorden “en het directiecomité”;

2° in paragraaf 1, tweede lid worden de woorden “voor een termijn van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar” vervangen door de woorden “voor een hernieuwbare termijn van zes jaar”;

3° paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De financieel directeur is samen met de directeur-generaal verantwoordelijk ten opzichte van de raad van bestuur voor het financieel evenwicht van de vennootschap. Hij viseert, voor de ondertekening door de directeur-generaal, alle contracten en financiële verrichtingen, stelt samen met de directeur-generaal

mensuellement le conseil d'administration de la situation financière de l'établissement. Il est responsable d'une correcte exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration et de la gestion financière journalière. Il est nommé pour un terme renouvelable de six ans.

Si le visa est refusé le directeur général peut soumettre le dossier au conseil d'administration pour décision.”;

4° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots “et le directeur financier” sont insérés après les mots “le directeur général”;

5° dans le paragraphe 4 les mots “Le directeur général est nommé et révoqué” sont remplacés par les mots “Le directeur général et le directeur financier sont nommés et révoqués”;

6° le paragraphe 4 est complété par un alinéa, rédigé comme suit:

“La vacance de l'emploi du directeur général et du directeur financier est annoncée par avis publié au *Moniteur belge*, qui fixe le délai pour le dépôt des candidatures.”;

7° dans le paragraphe 5 les mots “Le directeur général est invité” sont remplacés par les mots “Le directeur général et le directeur financier sont invités”, et les mots “a voix consultative” sont remplacés par les mots “ont voix consultative”;

Donné à Bruxelles, le 24 mai 2013.

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre chargée des Institutions culturelles fédérales,

Laurette ONKELINX

de begrotingsvoorstellen op en informeert de raad van bestuur maandelijks over de financiële toestand van de vennootschap. Hij is verantwoordelijk voor de correcte financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur en voor het dagelijks financieel beheer. Hij wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Indien het visum geweigerd wordt kan de directeur-generaal het dossier ter beslissing voorleggen aan de raad van bestuur.”;

4° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “en de financieel directeur” ingevoegd na de woorden “de directeur-generaal”;

5° in paragraaf 4 worden de woorden “De directeur-generaal wordt benoemd en ontslagen” vervangen door de woorden “De directeur-generaal en de financieel directeur worden benoemd en ontslagen”;

6° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De vacature van de betrekkingen van directeur-generaal en financieel directeur worden bekendgemaakt door een bericht in het *Belgisch Staatsblad*, waarin de termijn voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld.”;

7° in paragraaf 5 worden de woorden “De directeur-generaal wordt” vervangen door de woorden “De directeur-generaal en de financieel directeur worden”, en wordt het woord “heeft” vervangen door het woord “hebben”.

Gegeven te Brussel, 24 mei 2013.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister belast met de Federale Culturele Instellingen,

Laurette ONKELINX

ANNEXE

BIJLAGE

FR (ACTUEL)

Le directeur général et le comité de direction

Art. 12. § 1^{er}. Le directeur général est chargé de la gestion journalière de la société. Il est assisté d'un comité de direction, qu'il préside. Le directeur général ou le conseil d'administration peuvent déléguer certaines tâches de gestion journalière à des membres du comité de direction.

Le directeur général est nommé pour un terme de six ans renouvelable une fois, sur base de ses connaissances en matière culturelle ou en matière de gestion.

Le comité de direction a notamment pour tâche d'initier la programmation culturelle telle qu'elle est définie à l'article 3.

§ 2. Le comité de direction est composé de quatre membres au plus, en ce compris le directeur général.

Un seul des membres du Comité de direction pourra être d'une nationalité autre que la nationalité belge. Dans ce cas, le nombre de membres du Comité de direction pourra être porté à cinq.

Le comité de direction compte autant de membres belges d'expression française que d'expression néerlandaise.

Au moins un des membres du Comité de direction sera choisi sur base de ses compétences en matière culturelle.

FR (PROJET)

Le directeur général, **le directeur financier** et le comité de direction

Art. 12. § 1^{er}. Le directeur général est chargé de la gestion journalière de la société. Il est assisté d'un comité de direction, qu'il préside. Le directeur général ou le conseil d'administration peuvent déléguer certaines tâches de gestion journalière à des membres du comité de direction.

Le directeur général est nommé pour un terme **renouvelable** de six ans ~~renouvelable une fois~~, sur base de ses connaissances en matière culturelle ou en matière de gestion.

Le comité de direction a notamment pour tâche d'initier la programmation culturelle telle qu'elle est définie à l'article 3.

Le directeur financier est responsable avec le directeur général, vis-à-vis du conseil d'administration, de l'équilibre financier de la société. Il vise, avant la signature par le directeur général, tous les contrats et toutes les opérations financières, rédige avec le directeur général les propositions budgétaires et informe mensuellement le conseil d'administration de la situation financière de l'établissement. Il est responsable d'une correcte exécution financière de toutes les décisions du conseil d'administration et de la gestion financière journalière. Il est nommé pour un terme renouvelable de six ans.

Si le visa est refusé le directeur général peut soumettre le dossier au conseil d'administration pour décision.

§ 2. Le comité de direction est composé de quatre membres au plus, en ce compris le directeur général **et le directeur financier.**

Un seul des membres du Comité de direction pourra être d'une nationalité autre que la nationalité belge. Dans ce cas, le nombre de membres du Comité de direction pourra être porté à cinq.

Le comité de direction compte autant de membres belges d'expression française que d'expression néerlandaise.

Au moins un des membres du Comité de direction sera choisi sur base de ses compétences en matière culturelle.

NL (HUIDIG)

De directeur-generaal en het directiecomité

Art. 12. § 1. De directeur-generaal is belast met het dagelijks beheer van de vennootschap. Hij wordt bijgestaan door een directiecomité dat hij voorziet. De directeur-generaal of de raad van bestuur kunnen bepaalde taken van dagelijks beheer delegeren aan leden van het directiecomité.

De directeur-generaal wordt op grond van zijn kennis van culturele aangelegenheden of inzake beheer benoemd, voor een termijn van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

In het bijzonder initieert het directiecomité de culturele programmatie zoals omschreven in artikel 3.

§ 2. Het directiecomité bestaat uit hoogstens vier leden, met inbegrip van de directeur-generaal.

Eén enkel lid van het directiecomité kan van een andere, dan van de Belgische nationaliteit zijn. In dat geval wordt het aantal leden van het directiecomité op vijf gebracht.

Het directiecomité telt evenveel Franstalige leden als Nederlandstalige leden van Belgische nationaliteit.

Tenminste een van de leden van het directiecomité wordt gekozen op basis van zijn competenties op cultureel vlak.

NL (ONTWERP)

De directeur-generaal, **de financieel directeur** en het directiecomité

Art. 12. § 1. De directeur-generaal is belast met het dagelijks beheer van de vennootschap. Hij wordt bijgestaan door een directiecomité dat hij voorziet. De directeur-generaal of de raad van bestuur kunnen bepaalde taken van dagelijks beheer delegeren aan leden van het directiecomité.

De directeur-generaal wordt op grond van zijn kennis van culturele aangelegenheden of inzake beheer benoemd, voor een **hernieuwbare** termijn van zes jaar, eenmaal hernieuwbaar.

In het bijzonder initieert het directiecomité de culturele programmatie zoals omschreven in artikel 3.

De financieel directeur is samen met de directeur-generaal verantwoordelijk ten opzichte van de raad van bestuur voor het financieel evenwicht van de vennootschap. Hij viseert, voor de ondertekening door de directeur-generaal, alle contracten en financiële verrichtingen, stelt samen met de directeur-generaal de begrotingsvoorstellen op en informeert de raad van bestuur maandelijks over de financiële toestand van de vennootschap. Hij is verantwoordelijk voor de correcte financiële uitvoering van alle beslissingen van de raad van bestuur en voor het dagelijks financieel beheer. Hij wordt benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Indien het visum geweigerd wordt kan de directeur-generaal het dossier ter beslissing voorleggen aan de raad van bestuur.

§ 2. Het directiecomité bestaat uit hoogstens vier leden, met inbegrip van de directeur-generaal **en de financieel directeur**.

Eén enkel lid van het directiecomité kan van een andere, dan van de Belgische nationaliteit zijn. In dat geval wordt het aantal leden van het directiecomité op vijf gebracht.

Het directiecomité telt evenveel Franstalige leden als Nederlandstalige leden van Belgische nationaliteit.

Tenminste een van de leden van het directiecomité wordt gekozen op basis van zijn competenties op cultureel vlak.

§ 3. La société est valablement représentée à l'égard des tiers par:

- soit le directeur général agissant conjointement avec un membre du comité de direction qu'il désigne;
- soit par deux membres du comité de direction agissant conjointement et désignés par le directeur général.

§ 4. Le directeur général est nommé et révoqué par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Les autres membres du comité de direction sont nommés par le conseil d'administration sur proposition du directeur général pour des termes renouvelables de six ans. Ils sont révoqués par le conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des membres présents ou représentés.

§ 5. Le directeur général est invité à toutes les réunions du conseil d'administration et y a voix consultative.

§ 3. La société est valablement représentée à l'égard des tiers par:

- soit le directeur général agissant conjointement avec un membre du comité de direction qu'il désigne;
- soit par deux membres du comité de direction agissant conjointement et désignés par le directeur général.

§ 4. Le directeur général **et le directeur financier est sont** nommés et révoqués par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Les autres membres du comité de direction sont nommés par le conseil d'administration sur proposition du directeur général pour des termes renouvelables de six ans. Ils sont révoqués par le conseil d'administration statuant à la majorité des deux tiers des membres présents ou représentés.

La vacance de l'emploi du directeur général et du directeur financier est annoncée par avis publié au Moniteur belge, qui fixe le délai pour le dépôt des candidatures.

§ 5. Le directeur général **et le directeur financier est sont** invités à toutes les réunions du conseil d'administration et y **ont voix consultative**.

§ 3. De vennootschap is geldig vertegenwoordigd tegenover derden door:

— hetzij de directeur-generaal handelend samen met een ander lid van het directiecomité dat hij aanduidt;

— hetzij twee leden van het directiecomité samen optredend en aangeduid door de directeur-generaal.

§ 4. De directeur-generaal wordt benoemd en ontslagen door de Koning, door een in Ministerraad overlegd besluit. De andere leden van het directiecomité worden benoemd door de raad van bestuur op voordracht van de directeur-generaal voor hernieuwbare termijnen van zes jaar. Ze worden ontslagen door de raad van bestuur met een twee-derde meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

§ 5. De directeur-generaal wordt uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en heeft er een raadgevende stem.

§ 3. De vennootschap is geldig vertegenwoordigd tegenover derden door:

— hetzij de directeur-generaal handelend samen met een ander lid van het directiecomité dat hij aanduidt;

— hetzij twee leden van het directiecomité samen optredend en aangeduid door de directeur-generaal.

§ 4. De directeur-generaal **en de financieel directeur** wordt **worden** benoemd en ontslagen door de Koning, door een in Ministerraad overlegd besluit. De andere leden van het directiecomité worden benoemd door de raad van bestuur op voordracht van de directeur-generaal voor hernieuwbare termijnen van zes jaar. Ze worden ontslagen door de raad van bestuur met een twee-derde meerderheid van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.

De vacature van de betrekkingen van directeur-generaal en financieel directeur worden bekendgemaakt door een bericht in het Belgisch Staatsblad, waarin de termijn voor het indienen van de kandidaturen wordt vastgesteld.

§ 5. De directeur-generaal **en de financieel directeur** wordt **worden** uitgenodigd op alle vergaderingen van de raad van bestuur en **hebben** er een raadgevende stem.